

613_M 613_R

Teleskopkran
Telescopic Crane



16 t



24 m



91 kW / 124 HP

SENEBOGEN[®]

Technische Daten

D-Serie

| Motor | |
|---|--|
| Hersteller/Typ | Deutz TCD2012L42V |
| Leistung | 91 kW/124 PS |
| Kühlung | wassergekühlt |
| Nenn-Drehzahl | 2200 min ⁻¹ |
| Kraftstofftankinhalt | 240 l |
| Elektrische Anlage | 24 V |
| Batterien | 2 x 105 Ah |
| Hydraulikanlage | |
| Pumpenaggregat direkt am Dieselmotor angebaut | |
| Fahrwerksantrieb 613 M im geschlossenen Kreislauf über Axialkolben-Verstellpumpe 0-190 l/min | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Sehr feinfühliges, automotives Fahren - Vorwahl über Fahrtrichtungsschalter - Drehzahlabhängige Verstellung der Fahrpumpe und des Axialkolbenregelers - Inch-Bremspedal | |
| Arbeitsfunktionen über Load-Sensing-Pumpe mit Nullhubregelung, und 613 R Fahrtrieb 0-200 l/min | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Durch die unabhängige, proportionale Zuteilung der Pumpenmenge können mehrere Arbeitsfunktionen gleichzeitig und unabhängig voneinander präzise gesteuert werden - Nebenfunktionen über Zahnradpumpe - Servo-Joystick-Bedienung für Arbeitsbewegungen | |
| Hydrauliktankinhalt | 220 l |
| Drehantrieb 360° endlos | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Großdimensionierter Kugel-Drehkranz, abgedichtet - Sehr präzise, kraftvolle Drehfunktion - Hydraulik- und Elektrorotor - federbelastete Lamellenbremse | |
| Unterwagen Mobil - 613 M | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Stabile Schweißkonstruktion, verwindungssteif und präzisionsbearbeitet - integrierte 4-Punkt Abstützung mit Einzelbetätigung | |
| Antrieb | Allradantrieb und Allradlenkung |
| <ul style="list-style-type: none"> - Fahrtrieb über 2-Stufen Lastschaltgetriebe - Pendelachsylinder automatisch und manuell schaltbar - Starke Zugkraft und Fahrdynamik | |
| Bremsanlage | 2-Kreis Servo Bremsanlage und Sicherheits-Parkbremse |
| Bereifung | 8-fach 10.00-20 |
| Geschwindigkeit | 0-8 km/h Geländestufe (0-20 km/h mit TÜV-Zulassung) |

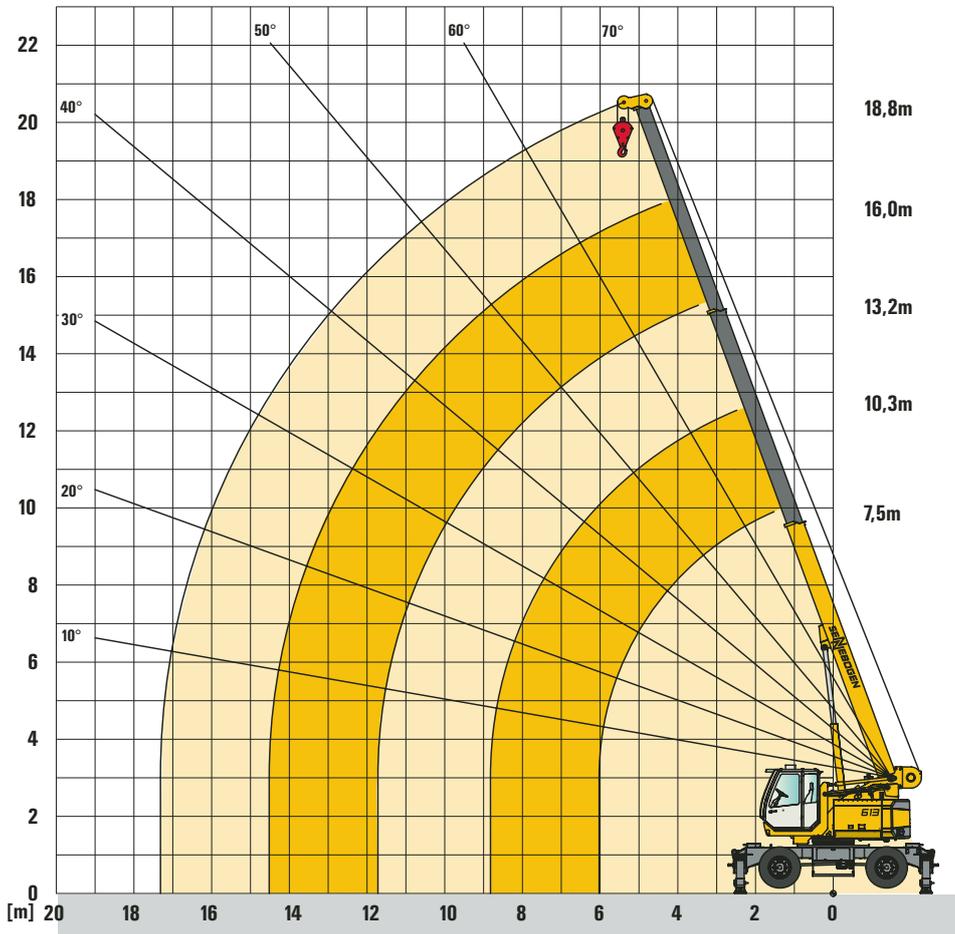
| Unterwagen Raupe - 613 R | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Sehr starker, hydraulisch teleskopierbarer Raupenunterwagen, mit integrierten, geschützten Antriebsgetrieben - Starker Fahrtrieb mit 2-Stufen Verstellhydraulikmotor mit direkt angebauten automatisch wirkenden Bremsventil und Kompaktplanetengetriebe je Fahrwerksseite - Lamellenbremse über Federn wirkend - Wartungsfreies Traktorenlaufwerk mit hydraulischer Kettenspannung, 3-Steg Bodenplatten, Flachbodenplatten optional - Fahrgeschwindigkeit 0-1,2 / 0-2,7 km/h | |
| Arbeitsausrüstung | |
| Konstruktion | Jahrzehntelange Erfahrung und modernste Computersimulation garantieren ein Höchstmaß an Stabilität und Lebensdauer |
| Teleskopausleger | 3-teilig mit Rollenkopf, hydr. teleskopierbar |
| Spitzenausleger | 5 m Klappspitze, sehr schnell und ohne Hilfsgerät aufrüstbar, bei Nichtgebrauch wird dieser seitlich am Grundausleger verriegelt |
| Hubwinde | Antrieb über Schrägachsen Hydraulikmotor mit Kompaktplanetengetriebe, Zugkraft 35 kN, Seilgeschwindigkeit 0-95 m/min, Seildurchmesser 14 mm |
| Sicherheitsbremse | Lamellenbremse über Federn wirkend |
| Kransicherheit | Neuste Generation der Lastmomentüberwachung, übersichtliches Tableau mit Anzeige aller wichtigen Daten, Hubendschalter, Seilablaufsicherung, Überdruckventile und Rohrbruchsicherungen |
| Zylinder | Hydraulikzylinder mit hochwertigen Dichtungs- und Führungselementen |
| Fahrerkabine | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Serienmäßig hydraulisch hochfahrbar und neigbar - Komfortfahrerkabine elastisch gelagert mit Superschalldämmung - Allwetterausführung - Rundumverglasung aus Sicherheitsglas - Großes Dachfenster - Komfortsitz elastisch gelagert, gewichtseinstellbar, schwingungsgedämpft - Übersichtliches Armaturentableau mit schwenkbarer Lenksäule - Stufenlos regelbare Kabinenheizung mit Umluftstufe und Partikel-Filter | |
| Einsatzgewicht | |
| 613 M mit Teleskopausleger 18,8 m, Spitzenausleger, Haken 10 t ca. 19.300 kg | |
| 613 R mit Teleskopausleger 18,8 m, Spitzenausleger, Haken 10 t, 3 Steg Bodenplatten | |
| 700 mm | ca. 22.200 kg |
| 800 mm | ca. 22.500 kg |
| 900 mm | ca. 22.800 kg |
| Die angegebenen Gewichte können sich durch verschiedene Ausstattungen verändern! Technische Änderungen vorbehalten! | |

Ausleger / boom

D-Serie



7,5 - 18,8 m



Anmerkung:

- Die angegebenen Traglastwerte gelten für ebenen und festen Stand der Maschine
- Die Traglastwerte sind in Tonnen angegeben und gelten für 360° Schwenkwinkel. Die Traglastwerte gelten für 613 M abgestützt, die Traglastwerte in Klammern () für freistehend auf Reifen
- Die Traglastwerte berücksichtigen die Normen DIN 15019.2, ISO 4305 sowie die Kippwinkelmethode (5°)
- Das Gewicht der Lastaufnahme mittel (Haken, Gehänge) ist von den Traglasten abzuziehen
- Lastwerte müssen begrenzt oder vermindert werden, um ungünstige Bedingungen zu berücksichtigen, wie weichen oder unebenen Boden, schräge Gefälle, Wind, Seitenlasten, schwingende Lasten, Rucken oder plötzliches Stoppen der Ladungen, Unerfahrenheit des Personals, Fahren mit Last
- Zulässiger Seilzug je Strang bei Kranbetrieb ist bei 14 mm Seildurchmesser 3.500 kg
- Traglasten mit * gekennzeichnet gelten nur mit Sonderausrüstung.
- Die angegebenen Traglastwerte sind nur zur Orientierung. Die jeweils gültigen Traglastwerte entnehmen Sie bitte den Tabellen in der Betriebsanleitung

613 R

- Die Traglastwerte gelten für 613 R mit austeleskopiertem Raupenunterwagen (Spur 3300mm), die Traglastwerte in Klammern () für einteleskopierten Raupenunterwagen (Spur 2300 mm).

613_M
613_R



18,8 m

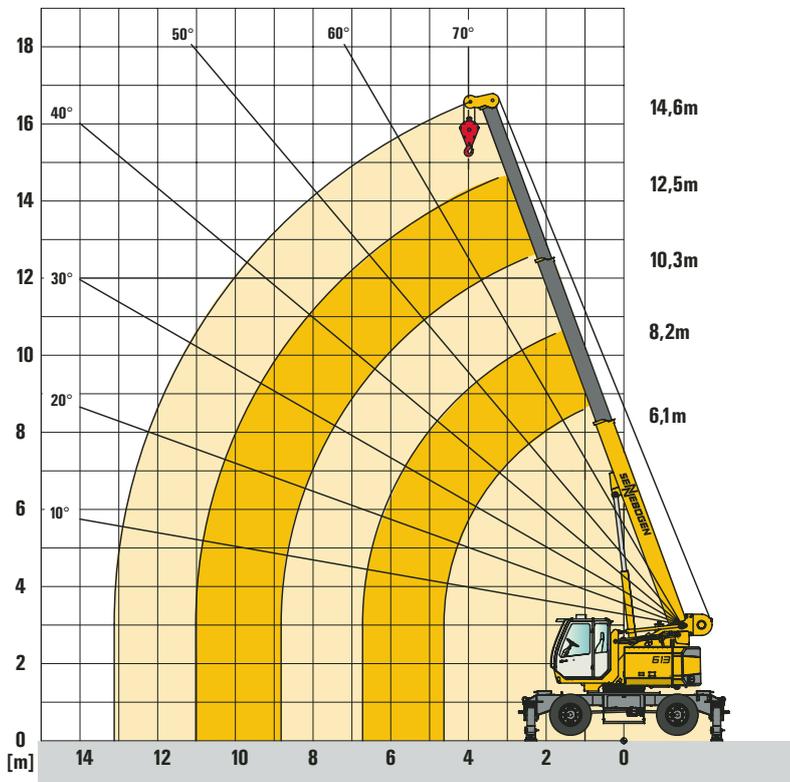
| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | | |
|----------------------------|--|-----------------|------------------|----------------|--------------|
| | 7,5 | 10,3 | 13,2 | 16 | 18,8 |
| 2 | 15,0 (12,0) | | | | |
| 3 | 13,3 (8,3) | 10,0 (8,4) | | | |
| 4 | 10,6 (5,3) | 10,0 (5,3) | 8,0 (5,4) | | |
| 5 | 8,5 (3,7) | 8,6 (3,8) | 8,0 (3,8) | 6,0 (3,9) | |
| 5,5 | 7,5 (3,2) | 7,6 (3,4) | 7,4 (3,4) | 6,0 (3,4) | 4,5 (3,4) |
| 6 | 5,7 (2,9)/6,0 m | 6,7 (2,9) | 6,7 (2,9) | 5,9 (2,9) | 4,5 (2,9) |
| 7 | | 5,2 (2,3) | 5,3 (2,3) | 5,2 (2,3) | 4,5 (2,3) |
| 8 | | 4,2 (1,8) | 4,3 (1,8) | 4,3 (1,8) | 4,1 (1,9) |
| 9 | | 3,6 (1,5)/8,8 m | 3,5 (1,5) | 3,6 (1,5) | 3,6 (1,5) |
| 10 | | | 3,0 (1,2) | 3,0 (1,2) | 3,0 (1,2) |
| 11 | | | 2,6 (1,0) | 2,6 (1,0) | 2,6 (1,0) |
| 12 | | | 2,4 (0,9)/11,6 m | 2,2 (0,8) | 2,3 (0,8) |
| 13 | | | | 2,0 (0,7) | 2,0 (0,7) |
| 14 | | | | 1,7 (0,6) | 1,7 (0,6) |
| 15 | | | | 1,6 (-)/14,4 m | 1,5 |
| 16 | TAB:613M18.8/75/2000/4.1/08.06 Ausleger/boom (=abgestützt/on outriggers) | | | | 1,3 |
| 17 | 613M18.8/75/960/4.1/08.06 Ausleger/boom (=freistehend/free on wheels) | | | | 1,1 / 17,3 m |

Ausleger / boom

D-Serie



6,1-14,6 m



Notes:

1. The rated loads shown are based on the machine on firm level ground and without travelling
2. The rated loads shown are in metric tons valid for 360 degrees swing.
The rated loads shown are valid for 613M on outriggers, the rated loads in brackets () are valid for free on wheels.
3. Liftcrane capacities are calculated to comply with DIN 15019.2, ISO 4305 and tipping angle 5°
4. The rated loads shown include the weight of all lifting attachments, such as hook and bucket etc.
5. The users must derate or limit the lifted loads to allow for adverse conditions such as soft or uneven ground, out of level conditions, wind, side loads, pendulum action, jerking or sudden stopping of loads, inexperience of personnel and travelling with a load
6. Max. single line pull for crane operation with rope diameter 14 mm - 3.500 kg
7. Loads marked with * are only valid with special equipment.
8. The lifting capacities are for reference only. For actual lifting capacities please refer to load chart in operator's manual.

613 R

9. The rated loads shown are valid for 613 R with crawler undercarriage extended (gauge 3300 mm), the rated loads in brackets () are valid for crawler undercarriage retracted (gauge 2300 mm)

613_M
613_R

DIN
ISO



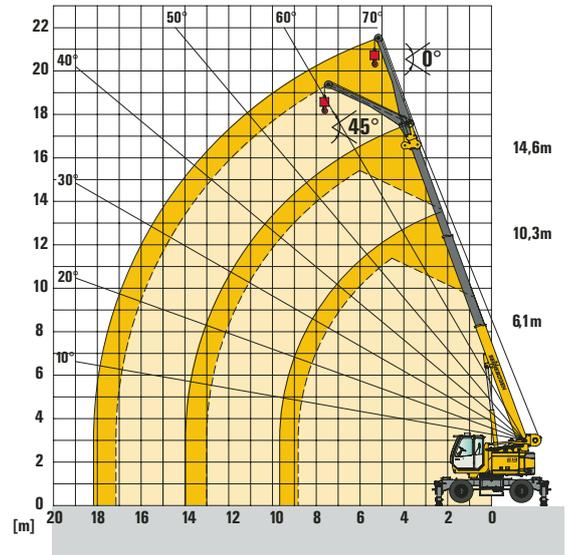
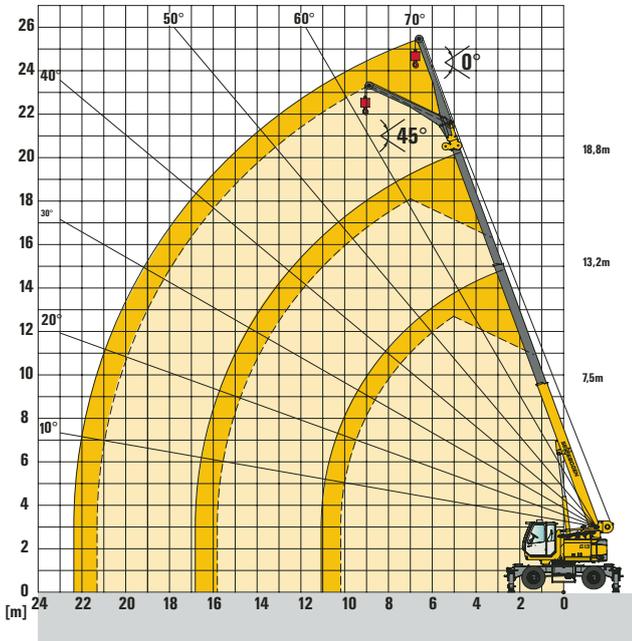
14,6 m

| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | | |
|----------------------------|------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------|
| | 6,1 | 8,2 | 10,3 | 12,5 | 14,6 |
| 1 | 16,0 (12,0) | | | | |
| 2 | 16,0 (12,0) | 13,0 (12,0) | | | |
| 3 | 13,5 (8,3) | 13,0 (8,3) | 11,0 (8,4) | | |
| 4 | 10,8 (5,3) | 10,9 (5,4) | 10,5 (5,4) | 8,3 (5,4) | 6,5 (5,4) |
| 4,5 | 9,6 (4,4) | 9,8 (4,6) | 9,6 (4,6) | 7,8 (4,6) | 6,3 (4,6) |
| 5 | | 8,7 (3,9) | 8,7 (3,9) | 7,2 (3,9) | 6,1 (3,9) |
| 6 | | 6,8 (2,9) | 6,8 (3,0) | 6,3 (3,0) | 5,3 (3,0) |
| 7 | | 5,1 (2,5)/6,7 m | 5,3 (2,4) | 5,4 (2,4) | 4,6 (2,4) |
| 8 | | | 4,3 (1,9) | 4,4 (1,9) | 4,1 (2,0) |
| 9 | | | 2,7 (1,6)/8,8 m | 3,7 (1,6) | 3,7 (1,6) |
| 10 | | | | 3,1 (1,3) | 3,1 (1,4) |
| 11 | | | | 2,7 (1,1)/10,9 m | 2,7 (1,1) |
| 12 | | | | | 2,3 (1,0) |
| 13 | | | | | 2,1 (0,8) |

TAB:613M-14.6/75/2000/4.1/08.06 Ausleger/boom (=abgestützt/on outriggers)
613M-14.6/75/960/4.1/08.06 Ausleger/boom (=freistehend/free on wheels)

Spitzenausleger / folding jib

D-Serie



| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | | |
|----------------------------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 7,5 | 10,3 | 13,2 | 16,0 | 18,8 |
| 4 | 3,8 (3,8) | 4,4 (4,4) | | | |
| 5 | 3,3 (3,3) | 3,8 (3,8) | 4,2 (4,0) | | |
| 6 | 2,9 (2,9) | 3,4 (3,1) | 3,8 (3,0) | 3,8 (3,0) | |
| 7 | 2,5 (2,5) | 3,1 (2,4) | 3,4 (2,4) | 3,5 (2,3) | 2,7 (2,3) |
| 8 | 2,2 (2,1) | 2,8 (2,0) | 3,1 (1,9) | 3,2 (1,9) | 2,7 (1,8) |
| 9 | 2,0 (1,7) | 2,5 (1,6) | 2,8 (1,5) | 2,9 (1,5) | 2,6 (1,5) |
| 10 | 1,9 (1,4) | 2,2 (1,3) | 2,5 (1,3) | 2,6 (1,2) | 2,4 (1,2) |
| 11 | | 2,0 (1,1) | 2,3 (1,0) | 2,4 (1,0) | 2,2 (0,9) |
| 12 | | 1,8 (0,9) | 2,2 (0,8) | 2,2 (0,8) | 2,0 (0,8) |
| 13 | | 1,8 (0,7) | 2,0 (0,7) | 2,0 (0,6) | 1,9 (0,6) |
| 14 | | | 1,7 (0,6) | 1,7 (0,5) | 1,7 |
| 15 | | | 1,5 | 1,5 | 1,4 |
| 16 | | | 1,4 | 1,3 | 1,3 |
| 17 | | | | 1,1 | 1,1 |
| 18 | | | | 1,0 | 1,0 |
| 19 | | | | | 0,9 |
| 20 | | | | | 0,7 |

TAB: 613M-18.8/75/2000/4.1/08.06SA5
613M-18.8/75/960/4.1/08.06SA5

| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | | |
|----------------------------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | 6,1 | 8,2 | 10,3 | 12,5 | 14,6 |
| 3 | 4,2 (4,2) | | | | |
| 4 | 3,5 (3,5) | 4,0 (4,0) | | | |
| 5 | 3,0 (3,0) | 3,5 (3,5) | 3,7 (3,7) | 4,0 (4,0) | |
| 6 | 2,6 (2,6) | 3,0 (3,0) | 3,4 (3,1) | 3,6 (3,0) | 3,5 (3,0) |
| 7 | 2,2 (2,2) | 2,7 (2,5) | 3,0 (2,4) | 3,3 (2,4) | 3,4 (2,4) |
| 8 | 1,9 (1,9) | 2,4 (2,0) | 2,7 (2,0) | 3,0 (1,9) | 3,0 (1,9) |
| 9 | 1,8 (1,7) | 2,1 (1,7) | 2,5 (1,6) | 2,8 (1,6) | 2,7 (1,6) |
| 10 | | 1,9 (1,4) | 2,2 (1,3) | 2,5 (1,3) | 2,5 (1,3) |
| 11 | | 1,8 (1,2) | 2,0 (1,1) | 2,3 (1,1) | 2,2 (1,1) |
| 12 | | | 1,8 (0,9) | 2,0 (0,9) | 2,0 (0,9) |
| 13 | | | 1,8 (0,8) | 1,9 (0,8) | 1,9 (0,7) |
| 14 | | | | 1,7 (0,6) | 1,8 (0,6) |
| 15 | | | | 1,6 (0,5) | 1,6 (0,5) |
| 16 | | | | | 1,4 |

TAB: 613M-14.6/75/2000/4.1/08.06SA5
613M-14.6/75/960/4.1/08.06SA5



| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | |
|----------------------------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 7,5 | 10,3 | 13,2 | 16 |
| 6 | 2,0 (2,0) | | | |
| 7 | 1,9 (1,9) | 2,0 (2,0) | | |
| 8 | 1,9 (1,9) | 2,0 (2,0) | 2,0 (1,9) | |
| 9 | 1,8 (1,7) | 1,9 (1,6) | 2,0 (1,5) | 1,9 (1,5) |
| 10 | | 1,9 (1,3) | 1,9 (1,3) | 1,9 (1,2) |
| 11 | | 1,8 (1,1) | 1,9 (1,0) | 1,9 (0,9) |
| 12 | | | 1,8 (0,8) | 1,9 (0,8) |
| 13 | | | 1,8 (0,7) | 1,8 (0,6) |
| 14 | | | | 1,7 (0,5) |
| 15 | | | | 1,5 |
| 16 | | | | 1,3 |

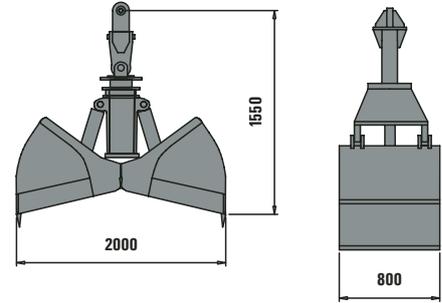
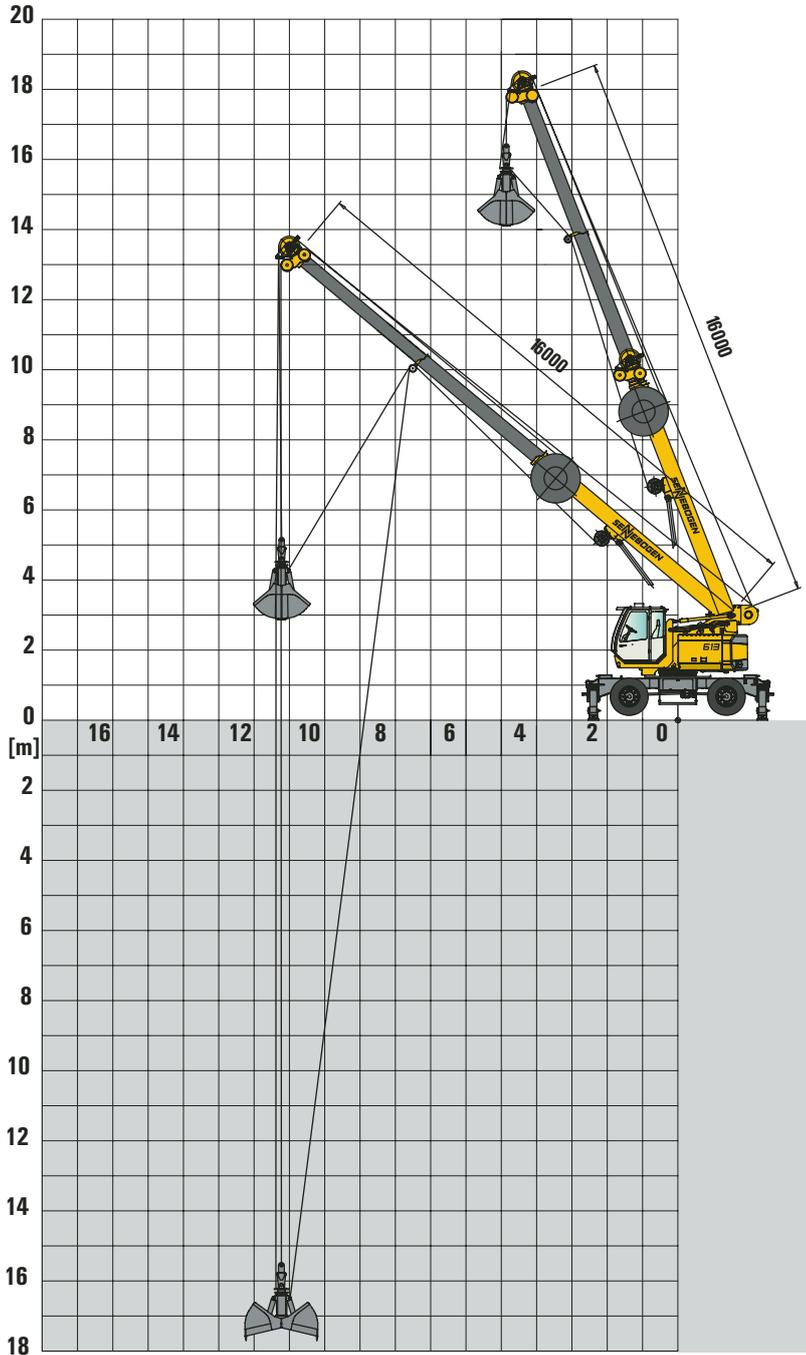
TAB: 613M-18.8/75/2000/4.1/08.06SA5
613M-18.8/75/960/4.1/08.06SA5

| Ausladung Radius in [m] | Auslegerlänge / boom length in [m] | | | |
|----------------------------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| | 6,1 | 8,2 | 10,3 | 14,6 |
| 6 | 1,9 (1,9) | 2,0 (2,0) | | |
| 7 | 1,9 (1,9) | 2,0 (2,0) | 2,0 (2,0) | |
| 8 | 1,8 (1,8) | 1,9 (1,9) | 2,0 (2,0) | 2,0 (1,9) |
| 9 | | 1,8 (1,7) | 1,9 (1,6) | 1,9 (1,6) |
| 10 | | | 1,9 (1,3) | 1,9 (1,3) |
| 11 | | | 1,8 (1,1) | 1,9 (1,1) |
| 12 | | | | 1,8 (0,9) |
| 13 | | | | 1,8 (0,7) |
| 14 | | | | 1,8 (0,6) |

TAB: 613M-14.6/75/2000/4.1/08.06SA5
613M-14.6/75/960/4.1/08.06SA5

Greiferausrüstung / clamshell equipment

D-Serie



Hydraulik-Greifer mit Zähnen und Entwässerungsbohrungen, Inhalt 600 l, Eigengewicht 750 kg

Hydraulic grab with teeth and drainage holes, content 600 l, self weight 750 kg



Seildurchmesser 14 mm / rope dia 14 mm

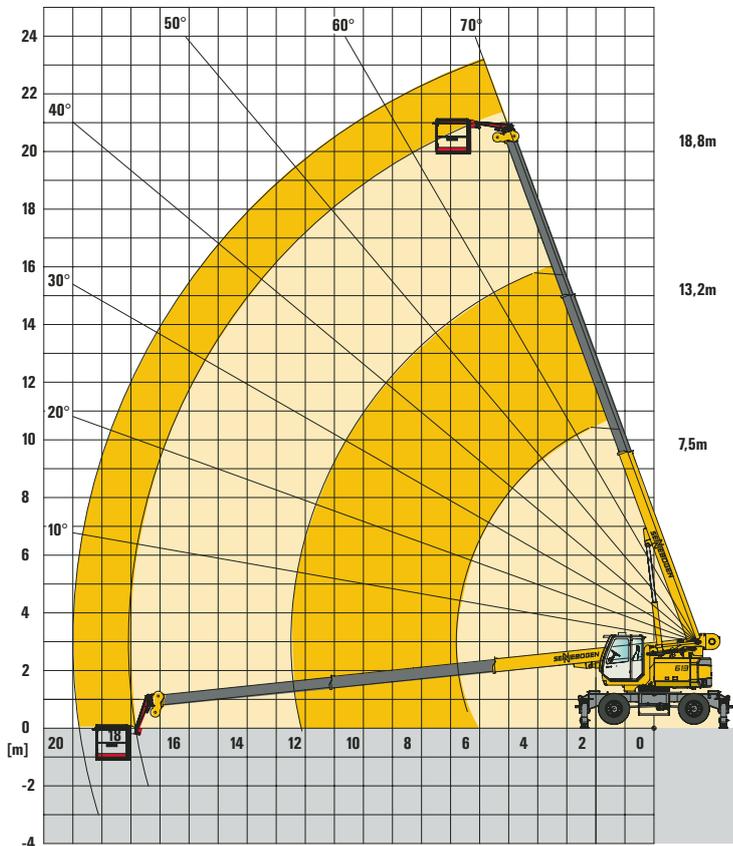
| Kapazität capacity | Gewicht weight | Seileinsicherung und max. Traglast - no. of hoist reeving and max. rated load | | | | | |
|-----------------------|-------------------|---|-----------|-----------|----------|----------|------------------------------------|
| | | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | |
| 16 t 2-Rollen | 180 kg | 16.000 kg | 14.000 kg | 10.500 kg | 7.000 kg | 3.500 kg | für Hauptausleger for main boom |
| 10 t 1-Rollen | 100 kg | | | 10.000 kg | 7.000 kg | 3.500 kg | für Hauptausleger for main boom |
| 4 t | 40 kg | | | | | 3.500 kg | für Spitzenausleger for jib |

Arbeitsplattform / working platform

D-Serie



18,8 m

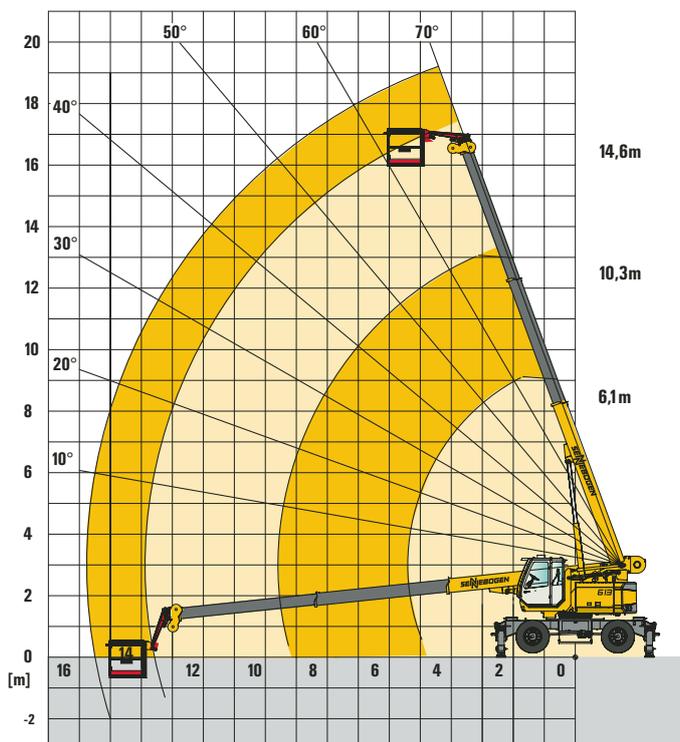


Die zulässige Nutzlast für die Arbeitsplattform beträgt 350 kg: 2 Personen à 80 kg + 190 kg Zuladung.

The permitted lifting capacity of the working platform is 350 kg: 2 persons each 80 kg + 190 kg additional load.



14,6 m

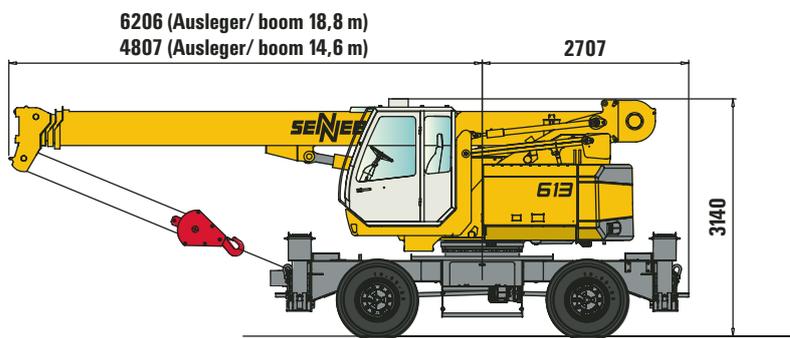


Die zulässige Nutzlast für die Arbeitsplattform beträgt 350 kg: 2 Personen à 80 kg + 190 kg Zuladung.

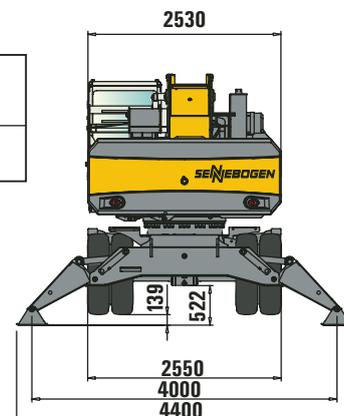
The permitted lifting capacity of the working platform is 350 kg: 2 persons each 80 kg + 190 kg additional load.

Maße / dimensions 613 M

D-Serie

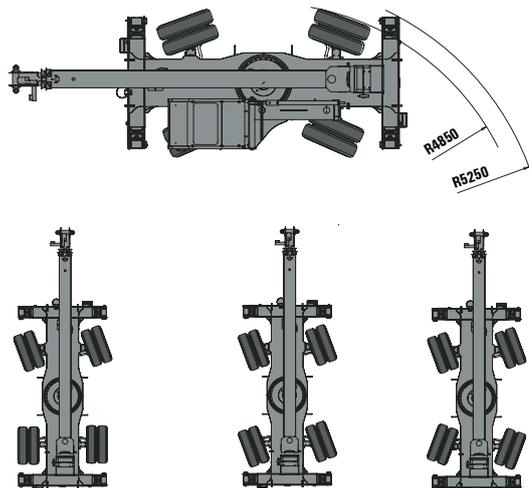
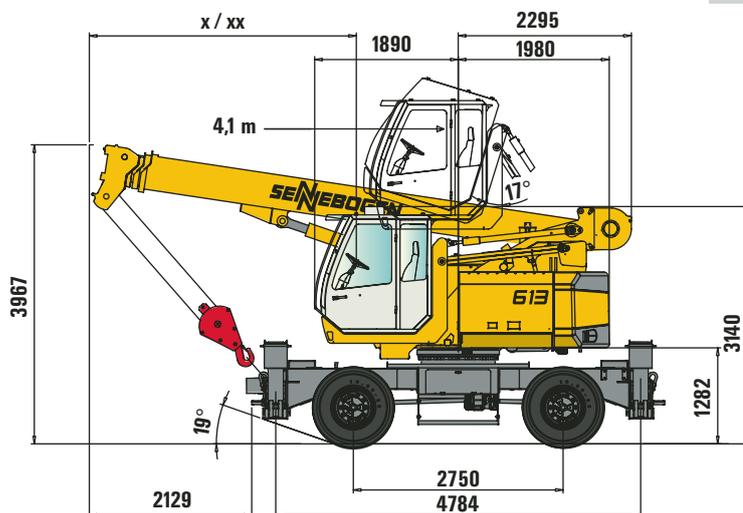


| |
|------------------------------------|
| Transportbreite transport width |
| 2550 mm |



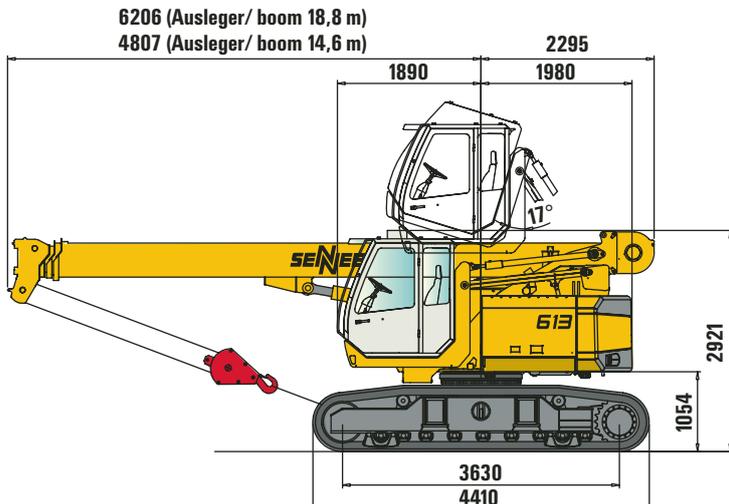
xx 4872 mm (Ausleger/ boom 18,8 m)
x 3500 mm (Ausleger/ boom 14,6 m nach StVZO)

Wendekreis / turning radius



Maße / dimensions 613 R

D-Serie



| Bodenplatten shoe width | Min. Transportbreite min. transport width |
|----------------------------|--|
| 700 mm | 3000 mm |
| 800 mm | 3100 mm |
| 900 mm | 3200 mm |

